EN

Installation & Operating Instructions

WATER SOFTENER

FR

Instructions d'Installation & Emploi

ADOUCISSEUR D'EAU

NL

Installatie & Gebruiksinstructies

WATERONTHARDER

DE

Installation- & Gebrauchsanleitung

WASSERENTHÄRTER

Budget & Budget+

© 2012 Aquion, Inc.

EN English ..... Page 3
FR Français ..... Page 11
NL Nederlands ..... Pagina 19
DE Deutsch ..... Seite 27

TABLE OF CONTENT & INSTALLATION RECORD

Table of content & Installation record ..... Page 3

Warning & Safety instructions ..... Page 4

Operating conditions & Requirements ..... Page 5

Installation ..... Page 6

Start-up ..... Page 7

Electromechanical control panel ..... Page 8

Maintenance ..... Page 9

For future reference, fill in the following data

INSTALLATION RECORD

Serial Number: _____

Model: _____

Water Hardness inlet: _____

Water Hardness outlet: _____

Water Pressure inlet: _____

Date of Installation: _____

Company Name: _____

Installer Name: _____

Phone Number: _____

WARNING & SAFETY INSTRUCTIONS

- Before you begin the installation of the water softener, we advise you read and carefully follow the instructions contained in this manual. It contains important information about safety, installation, use and maintenance of the product. The actual system that you have received, may differ from the illustrations/descriptions in these Instructions.

- Failure to follow the instructions could cause personal injury or damage to the appliance or property. Only when installed, commissioned and serviced correctly, the water softener will offer you many years of trouble-free operation.

- The water softener is intended to 'soften' the water, meaning it will remove hardness minerals; it will not necessarily remove other contaminants present in the water. The water softener will not purify polluted water or make it safe to drink!

- Installation of the water softener should only be undertaken by a competent person, aware of the local codes in force. All plumbing and electrical connections must be done in accordance with local codes.

- Before setting up the water softener, make sure to check it for any externally visible damage; do not install or use when damaged.

- Use a hand truck to transport the water softener. To prevent accident or injury, do not hoist the water softener over your shoulder. Do not lay the water softener on its side.

- Keep these Instructions in a safe place and ensure that new users are familiar with the content.

- The water softener is designed and manufactured in accordance with current safety requirements and regulations. Incorrect repairs can result in unforeseen danger for the user, for which the manufacturer cannot be held responsible. Therefore repairs should only be undertaken by a competent technician, familiar and trained for this product.

- In respect of the environment, this water softener should be disposed of in accordance with Waste Electrical and Electronic Equipment requirements. Refer to national/local laws and codes for correct recycling of this water softener.

- **OPERATING PRESSURE: min. 1,4 / max. 8,3 bar**
  - this system is configured to perform optimally at an operating pressure of 3 bar (±½ bar); in case of a lower or higher operating pressure the performance may be affected negatively!
  - check water pressure regularly.
  - take into account that night time water pressure may be considerably higher than day time water pressure.
  - install a pressure reducer ahead of the water softener if necessary.

- **OPERATING TEMPERATURE: min. 2 / max. 48 °C**
  - do not install the water softener in an environment where high ambient temperatures (e.g. unvented boiler house) or freezing temperatures can occur.
  - the water softener cannot be exposed to outdoor elements, such as direct sunlight or atmospheric precipitation.
  - do not install the water softener too close to a water heater; keep at least 3 m of piping between the outlet of the water softener and the inlet of the water heater; water heaters can sometimes transmit heat back down the cold pipe into the control valve; always install a check valve at the outlet of the water softener.

- **ELECTRICAL CONNECTION: 230V-50Hz**
  - this water softener only works on 24VAC; it is equipped with a 230/24V-50Hz transformer; always use it in combination with the supplied transformer.
  - make sure to plug the transformer into a power outlet, which is installed in a dry location, with the proper rating and over-current protection.

INSTALLATION

Picture 1

To facilitate the installation, you may want to remove the salt lid and main cover from the water softener.

INLET & OUTLET

☑ *Check the water pressure at the place of installation of the water softener; it should never exceed 8,3 bar.*

☑ *In case of high concentration of impurities in the inlet water, we recommend the installation of a sediment filter, ahead of the water softener.*

☑ *We strongly recommend the use of flexible hoses to connect the water softener to the water distribution system; use hoses with a large diameter in order to limit the pressure loss.*

☑ *If the water softener is not equipped with the factory bypass (optional), we strongly recommend to install a 3-valve bypass system (not included with this product!) to isolate the water softener from the water distribution system in case of repairs. It allows to turn off the water to the water softener, while maintaining (untreated) water supply to the user.*

WITH FACTORY BYPASS (optional)

Picture 2

❶ = mains water supply (untreated water)
❷ = inlet of water softener (untreated water)
❸ = outlet of water softener (treated water)
❹ = house/application (treated water)

1. Screw the factory bypass onto the elbow connections of the water softener (❷&❸); make sure to install the gasket seals. Tighten the nuts firmly by hand.
2. Screw the connection kit with nuts onto the factory bypass (❶&❹); make sure to install the gasket seals. Tighten the nuts firmly by hand.
3. Connect the mains water supply to the nipple on the inlet port of the factory bypass (❶).
4. Connect the house/application to the nipple on the outlet port of the factory bypass (❹).

WITH 3-VALVE BYPASS SYSTEM (not included)

Picture 3

❶ = mains water supply (untreated water)
❷ = inlet of water softener (untreated water)
❸ = outlet of water softener (treated water)
❹ = house/application (treated water)

1. Install the 3-valve bypass system.
2. Screw the connection kit with nuts onto the elbow connections of the water softener (❷&❸); make sure to install the gasket seals. Tighten the nuts firmly by hand.
3. Connect the 3-valve bypass system to the nipples on the elbow connections (❷&❸).
4. Connect the mains water supply to the inlet of the 3-valve bypass system (❶).
5. Connect the house/application to the outlet of the 3-valve bypass system (❹).

DRAIN

☑ *We recommend the use of a stand pipe with air trap.*

☑ *To prevent backflow from the sewerage system into the water softener, always make sure to have an air gap between the end of the drain line and the sewerage system itself; as a rule of thumb, the air gap should be minimum 2x the diameter of the drain line.*

☑ *Always use separate drain lines for the control valve (evacuation of rinse water) and the softener cabinet's overflow.*

☑ *Lay-out the drain hoses in such a way that pressure loss is minimized; avoid kinks and unnecessary elevations.*

☑ *Make sure that the sewerage system is suitable for the rinse water flow rate of the water softener.*

Picture 4

1. Connect a 13 mm hose to the drain solenoid of the control valve (❶); secure it by means of a clamp.
2. Run the drain hose to the sewerage system and connect it to the stand pipe assuring sufficient air gap. This drain line operates under pressure, so it may be installed higher than the water softener.
3. Connect a 13 mm hose to the cabinet overflow elbow, located at the back side of the water softener; secure it by means of a clamp.
4. Run the drain hose to the sewerage system and connect it to the stand pipe assuring sufficient air gap. This drain line does NOT operate under pressure, so it may NOT be installed higher than the water softener.

ELECTRICAL

Picture 5

1. Plug the transformer into an electrical outlet.
2. Plug the transformers output lead into the socket on the water softeners power cord; secure it by means of the TwistLock clamp.

START-UP

PRESSURIZING

1. Make sure the bypass system is in 'bypass' position.
2. Make sure the electromechanical controller of the water softener is in service mode.
3. Open the mains water supply.
4. Open a cold treated water faucet nearby the water softener and let the water run for a few minutes until all foreign material that may have resulted from the installation is washed out; close the tap.
5. Gently pressurize the water softener, by putting it into service:
   - *factory bypass:*
     1. open the 'outlet' valve;
     2. slowly open the 'inlet' valve.
   - *3-valve bypass:*
     1. close the 'bypass' valve;
     2. open the 'outlet' valve;
     3. slowly open the 'inlet' valve.
6. After 2-3 minutes, open a cold treated water faucet nearby the water softener and let the water run for a few minutes until all air is purged from the installation; close the tap.
7. Check the water softener and all hydraulic connections for leaks.

☑ *After the first regenerations of the water softener, some slight discoloration of the treated water might occur. This is totally harmless and will disappear rapidly!*

BRINE CABINET

8. Add water conditioner salt to the brine cabinet.

ELECTRONIC CONTROL PANEL

9. Program the electromechanical controller.

ADJUSTMENT RESIDUAL HARDNESS WITH FACTORY BYPASS (optional)

Picture 6

10. Adjust the residual hardness of the water that leaves the softener, by means of the adjusting screw, incorporated in the 'outlet' valve of the factory bypass:
    - to raise the residual hardness: turn the screw counter clockwise; usually 1 turn corresponds to a residual hardness of ±4 °f (±2 °d), 2 turns to ±8 °f (±4 °d).
    - to reduce the residual hardness: turn the screw clockwise.

PERFORM REGENERATION

11. Manually initiate a regeneration (refer to section 'ELECTROMECHANICAL CONTROL PANEL').

ELECTROMECHANICAL CONTROL PANEL

Picture 7

A	clock plate
B	time of regeneration window
C	day indicator
D	12-days skipper wheel
E	skipper tabs
F	Actuator
G	drain plunger
H	locking screw
I	brine/slow rinse section
J	brine/slow rinse cycle time indicator
K	timer knob
L	time of day window

POWER FAILURE

In the event of a power failure, the program will remain unchanged, while the electromechanical clock will stop; consequently the time of day will not be maintained and will need to be set.

When the power failure occurs during the execution of an automatic regeneration, the control valve will remain in the regeneration position; when the power supply is re-established, the control valve will resume the regeneration from the point where it was interrupted.

SERVICE MODE

In **service mode** the drain plunger (G) will be closed. The actuator (F) should NOT be visible.

REGENERATION MODE

In **regeneration mode** the drain plunger (G) will be pushed down by the actuator (F). The actuator (F) will be visible.

*The control valve can be **reset to service mode** at any time by slowly turning the timer knob (K) counter clockwise until the drain plunger (G) is released again by the actuator (F).*

MANUAL REGENERATION

It is possible to manually initiate a regeneration:

1. Push in the skipper tab (E) that is aligned with the day indicator (C).
2. Turn the timer knob (K) counter clockwise, until the time in the time of day window (L) equals the time in the time of regeneration window (B).
3. The time of day and the skipper tab (E) must be reset, when the regeneration is terminated.

PROGRAMMING INSTRUCTIONS

Before starting the programming, make sure that the control valve is in the service mode.

1. **TIME OF REGENERATION**:
   - Turn the clock plate (A) until the desired time of regeneration appears in the time of regeneration window (B).

2. **TIME OF DAY**:
   - Turn the timer knob (K) counter clockwise until the correct time of day appears in the time of day window (L).

3. **REGENERATION FREQUENCY**:
   - With all skipper tabs (E) pulled out, rotate the skipper wheel (D) until day "1" is aligned with the day indicator (C);
   - push in skipper tabs (E) which correspond with the desired days of regeneration.

4. **REGENERATION CYCLE**:

☑ *The length of the brine/slow rinse cycle has been preset; it should only be adjusted by a technical service person.*

   - Turn the timer knob (K) counter clockwise until the regeneration cams (I) are accessible;
   - loosen the locking screw (H);
   - rotate the upper cam until the desired brine/slow rinse cycle time is aligned with the cycle time indicator (J);
   - secure the locking screw (H).

MAINTENANCE

REGULAR CHECKPOINTS

Regularly the user should perform a basic check to verify if the water softener is functioning correctly, on the basis of the following control points:

1. Check settings of electromechanical control panel.
2. Measure water hardness before/after water softener.
3. Check drain line from control valve; there shouldn't be any water flow (unless water softener is in regeneration).
4. Check drain line from cabinet overflow; there shouldn't be any water flow.
5. Check water softener and surrounding area; there shouldn't be any water leakages.

BYPASSING THE WATER SOFTENER

Occasionally it may be necessary to put the unit hydraulically in bypass, i.e. to isolate it from the water distribution system; f.e.:

- in case of an urgent technical problem;
- when it is not necessary to supply treated water to the house/application (refill swimming pool, irrigation,...).

WITH FACTORY BYPASS (optional)

Picture 8.a

SERVICE POSITION
❶ = inlet valve to water softener is OPEN
❷ = outlet valve from water softener is OPEN

Picture 8.b

BYPASS POSITION
❶ = inlet valve to water softener is CLOSED
❷ = outlet valve from water softener is CLOSED

Picture 8.c

MAINTENANCE POSITION
❶ = inlet valve to water softener is OPEN
❷ = outlet valve from water softener is CLOSED

WITH 3-VALVE BYPASS SYSTEM (not included)

Picture 9.a

SERVICE POSITION
❶ = bypass valve is CLOSED
❷ = inlet valve to water softener is OPEN
❸ = outlet valve from water softener is OPEN

Picture 9.b

BYPASS POSITION
❶ = bypass valve is OPEN
❷ = inlet valve to water softener is CLOSED
❸ = outlet valve from water softener is CLOSED

Picture 9.c

MAINTENANCE POSITION
❶ = bypass valve is OPEN
❷ = inlet valve to water softener is OPEN
❸ = outlet valve from water softener is CLOSED

WATER CONDITIONER SALT

Picture 10

The water softener needs 'brine' for its periodic regenerations. This brine solution is made from water, that is automatically dosed in the brine cabinet by the brine float valve, and water conditioner salt. The user should make sure that the brine cabinet is always kept full of water conditioner salt. Therefore he should periodically check the salt level inside the brine cabinet and refill it if necessary. The salt lid can be removed completely to facilitate refilling.

Ideally the level of water conditioner salt inside the brine cabinet is kept between 1/3 and 2/3. A lower level of water conditioner salt can cause insufficient brine saturation, resulting in a loss of softening capacity. A higher level of water conditioner salt can cause salt bridging (hard crust or salt bridges in the brine cabinet). When you suspect salt bridging:

1. carefully pound on the outside of the brine cabinet to break loose the salt bridges;
2. using a broom (or like blunt tool) carefully push the salt to break it apart;
3. pour warm water over the top of the salt to dissolve it.

BRINE CABINET

To retain the appearance of the water softener, simply wipe it with a damp cloth or clean it with a mild soap solution; never use abrasive cleaners, ammonia or solvents.

RESIN CLEANER

Other contaminants (f.e. iron) present in the feed water can cause the resin bed to foul up, resulting in a loss of softening capacity. An approved resin cleaner can be used periodically to thoroughly clean the resin bed.

SANITIZING THE WATER SOFTENER

This water softener is manufactured from premium quality material and assembled in safe conditions to assure it is clean and sanitary. If installed and serviced correctly, this water softener will not infect or contaminate your water supply. However, as in any 'device' plumbed-in in your water distribution system, a proliferation of bacteria is possible, especially in case of 'stagnant water'. Thanks to the time-initiated regeneration, this water softener will automatically rinse the resin bed periodically, even in case of low or absence of water usage.

If the power supply to the water softener is disconnected for a longer period of time, we recommend, when the power supply is re-established, to manually initiate a complete regeneration.

TABLE DES MATIÈRES & DONNÉES D'INSTALLATION

Table des matières & Données d'installation ..... Page 11
Mesures de précaution & Consignes de sécurité ..... Page 12
Conditions de fonctionnement ..... Page 13
Installation ..... Page 14
Mise en marche ..... Page 15
Panneau de commande électromécanique ..... Page 16
Entretien ..... Page 17

Pour future référence, notez les données suivantes

DONNÉES D'INSTALLATION

Numéro de série: _____

Modèle: _____

Dureté d'eau entrée: _____

Dureté d'eau sortie: _____

Pression d'eau entrée: _____

Date d'installation: _____

Nom société: _____

Nom installeur: _____

Numéro de Tél.: _____

- Avant d'entamer l'installation de l'adoucisseur d'eau, nous vous recommandons de lire et suivre attentivement les instructions dans ce manuel. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'installation, l'usage et l'entretien du produit. L'appareil que vous avez reçu peut différer des illustrations/descriptions dans ces Instructions.

- Ne pas suivre les instructions du manuel peut causer des blessures personnelles et/ou endommager le produit. Seulement s'il est installé, mis en route et entretenu de manière correcte, l'adoucisseur d'eau vous offrira de pleines années de service exempt de pannes.

- L'adoucisseur d'eau est destine à 'adoucir' l'eau, c'est à dire il enlèvera les minéraux de dureté; il n'enlèvera pas nécessairement d'autres contaminants présents dans l'eau. L'adoucisseur d'eau ne rendra pas de l'eau polluée pure ni potable!

- L'installation de l'adoucisseur d'eau doit être effectuée par une personne compétente, au courant des codes locaux en vigueur. Tous les raccordements hydrauliques et électriques doivent être réalisés en concordance aux codes locales.

- Avant d'installer l'adoucisseur d'eau, veuillez inspecter l'appareil pour contrôler s'il n'y a pas de dommages visibles; n'installez pas l'appareil si il est endommagé.

- Utiliser une charrette pour transporter l'adoucisseur d'eau. Afin d'éviter tout accident ou blessure, ne hisser pas l'adoucisseur d'eau sur votre épaule. Ne mettez pas l'adoucisseur d'eau sur son côté.

- Conservez ces Instructions dans un endroit sûr et veillez à informer de nouveaux utilisateurs de son contenu.

- L'adoucisseur d'eau est dessiné et fabriqué en concordance aux consignes de sécurité et régulations actuelles. Des réparations incorrectes peuvent mettre en péril le matériel de l'utilisateur, pour lequel le fabricant ne peut pas être rendu responsable. Pour cette raison toute réparation ne peut être effectuée que par un technicien compétent et formé pour ce produit.

- En respect de l'environnement, cet adoucisseur d'eau devrait être recyclé en concordance à la loi Déchets d'Equipements Électriques et Électroniques (DEEE). Vérifier les lois et codes nationaux/locaux pour le recyclage correct de cet adoucisseur d'eau.

- **PRESSION DE SERVICE: min. 1,4 / max. 8,3 bar**
  - cet appareil est configuré pour fonctionner de manière optimale à une pression de service de 3 bar (±½ bar); une pression de service inférieure ou supérieure peut affecter les performances de manière négative!
  - contrôlez régulièrement la pression d'eau.
  - prenez en considération que la pression d'eau pendant la nuit peut être considérablement plus élevée que la pression d'eau pendant la journée.
  - installez un réducteur de pression en amont de l'adoucisseur d'eau si nécessaire.

- **TEMPÉRATURE DE SERVICE: min. 2 / max. 48 °C**
  - n'installez pas l'adoucisseur d'eau dans un endroit où des températures élevées (Ex: chaufferie non-ventilée) ou de gel peuvent se présenter.
  - l'adoucisseur d'eau ne peut pas être exposé aux éléments extérieurs, comme la lumière directe du soleil ou précipitation atmosphérique.
  - n'installez pas l'adoucisseur d'eau trop proche d'une chaudière; conservez au moins 3 m de conduite entre la sortie de l'adoucisseur d'eau et la chaudière; une chaudière peut transmettre, à travers la conduite d'alimentation d'eau froide, de la chaleur dans la vanne de commande; installez toujours un clapet anti-retour à la sortie de l'adoucisseur d'eau.

- **ALIMENTATION ÉLECTRIQUE: 230V-50Hz**
  - cet adoucisseur d'eau fonctionne uniquement en 24VAC; il est équipé d'un transformateur 230/24V-50Hz; utilisez l'adoucisseur d'eau toujours en combinaison avec le transformateur fourni.
  - branchez le transformateur dans une prise de courant, installée dans un endroit sec, de la tension correcte et muni d'une protection adéquate contre toute surtension.

INSTALLATION

Image 1

Pour simplifier l'installation, vous pouvez enlever le couvercle de sel et le capot principal de l'adoucisseur d'eau.

ENTRÉE & SORTIE

☑ *Contrôlez la pression d'eau au lieu d'installation de l'adoucisseur d'eau; elle ne peut jamais dépasser 8,3 bar.*

☑ *En case de concentration élevée d'impuretés dans l'eau à l'entrée, nous recommandons l'installation d'un filtre à sédiment, en amont de l'adoucisseur d'eau.*

☑ *Nous recommandons particulièrement l'usage de tubes flexibles pour le raccordement de l'adoucisseur d'eau au réseau de distribution d'eau; utilisez des tubes d'un large diamètre afin de limiter la perte de pression.*

☑ *Si l'adoucisseur d'eau n'est pas équipé du bloc bypass usine, nous recommandons particulièrement l'installation d'un système de bypass à 3 robinets (non fourni avec ce produit!) afin d'isoler l'adoucisseur d'eau du réseau de distribution d'eau en cas de réparations. Il permet de couper l'alimentation d'eau de l'adoucisseur d'eau, tout en maintenant la fourniture à plein débit d'eau (non-traitée) à l'utilisateur.*

AVEC BLOC BYPASS (optionnel)

Image 2

❶ = alimentation d'eau principale (eau non-traitée)
❷ = entrée de l'adoucisseur d'eau (eau non-traitée)
❸ = sortie de l'adoucisseur d'eau (eau traitée)
❹ = plomberie/maison (eau traitée)

1. Vissez le bloc bypass sur les raccords coudés de l'adoucisseur d'eau (❷&❸); veillez à installer les joints plats. Serrez bien les écrous à la main.
2. Vissez le kit de raccordement avec écrous sur le bloc bypass (❶&❹); veillez à installer les joints plats. Serrez bien les écrous à la main.
3. Branchez l'alimentation d'eau principale au raccord sur la portée d'entrée du bloc bypass (❶).
4. Branchez la plomberie/maison au raccord sur la portée de sortie du bloc bypass (❹).

AVEC SYSTÈME DE BYPASS À 3 ROBINETS (non fourni)

Image 3

❶ = alimentation d'eau principale (eau non-traitée)
❷ = entrée de l'adoucisseur d'eau (eau non-traitée)
❸ = sortie de l'adoucisseur d'eau (eau traitée)
❹ = plomberie/maison (eau traitée)

1. Installez le système de bypass à 3 robinets.
2. Vissez le kit de raccordement avec écrous sur les raccords coudés de l'adoucisseur d'eau (❷&❸); veillez à installer les joints plats. Serrez bien les écrous à la main.
3. Branchez le système de bypass à 3 robinets aux raccords sur les raccords coudés (❷&❸).
4. Branchez l'alimentation d'eau principale à l'entrée du système de bypass à 3 robinets (❶).
5. Branchez la plomberie/maison à la sortie du système de bypass à 3 robinets (❹).

ÉGOUT

☑ *Nous recommandons l'usage d'un tube rigide vertical avec une garde d'air.*

☑ *Afin de prévenir toute sorte de refoulement du réseau d'égout dans l'adoucisseur d'eau, veiller à installer toujours une garde d'air entre l'extrémité du tuyau de rejet à l'égout et l'égout même; comme règle approximative, la garde d'air devrait être minimum 2x le diamètre du tuyau de rejet à l'égout.*

☑ *Utilisez toujours des tuyaux de rejet séparés pour la vanne de commande (évacuation d'eau de rinçage) et le trop-plein du cabinet.*

☑ *Acheminez les tuyaux de rejet à manière de minimiser la perte de pression; évitez des nœuds et élévations inutiles.*

☑ *Assurez-vous que le réseau d'évacuation convient au débit de l'eau de rinçage de l'adoucisseur d'eau.*

Image 4

1. Branchez un tuyau de 13 mm au coude d'égout de la vanne de commande (❶); fixez-le par moyen d'un collier.
2. Acheminez le tuyau de vidange vers le réseau d'évacuation et fixez-le au tube rigide vertical en assurant une garde d'air adéquate. Ce tuyau de vidange fonctionne sous pression, alors il peut être relevé plus haut que l'adoucisseur d'eau.
3. Branchez un tuyau de 13 mm au coude de trop plein qui se trouve à l'arrière de l'adoucisseur; fixez-le par moyen d'un collier.
4. Acheminez le tuyau de vidange vers le réseau d'évacuation et fixez-le au tube rigide vertical en assurant une garde d'air adéquate. Ce tuyau de vidange ne fonctionne PAS sous pression, alors il ne peut PAS être relevé plus haut que l'adoucisseur d'eau.

ÉLECTRIQUE

Image 5

1. Branchez le transformateur dans une prise de courant.
2. Branchez le cordon du transformateur dans la prise femelle du cordon d'alimentation de l'adoucisseur d'eau; fixez-le par moyen du crochet TwistLock.

MISE EN MARCHE

MISE SOUS PRESSION

1. Assurez-vous que le système de bypass se trouve en position 'bypass'.
2. Assurez-vous que la commande électronique de l'adoucisseur d'eau se trouve en mode service.
3. Ouvrez l'alimentation d'eau principale.
4. Ouvrez un robinet d'eau froide traitée en proximité de l'adoucisseur d'eau et laissez couler l'eau pendant quelques minutes pour rincer d'éventuelles impuretés résultant de l'installation; fermez le robinet.
5. Mettez sous pression gentiment l'adoucisseur d'eau, en le mettant en service:
   - *bloc bypass:*
     1. ouvrez le robinet 'sortie';
     2. ouvrez lentement le robinet 'entrée'.
   - *système de bypass à 3 robinets:*
     1. fermez le robinet 'bypass';
     2. ouvrez le robinet 'sortie';
     3. ouvrez lentement le robinet 'entrée'.
6. Après 2-3 minutes, ouvrez un robinet d'eau froide traitée en proximité de l'adoucisseur d'eau et laissez couler l'eau pendant quelques minutes pour purger l'air de l'installation ; fermez le robinet.
7. Vérifiez que l'adoucisseur d'eau et tous les raccordements hydrauliques ne fuient pas.

☑ *Après les premières régénérations de l'adoucisseur d'eau, une légère décoloration de l'eau traitée peut se produire. Ceci est totalement inoffensive et disparaitra rapidement!*

CABINET À SEL

8. Mettez du sel dans le cabinet à sel.

PANNEAU DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

9. Programmez la commande électromécanique.

RÉGLAGE DURETÉ RÉSIDUELLE AVEC BLOC BYPASS (optionnel)

Image 6

10. Réglez la dureté résiduelle de l'eau qui sort de l'adoucisseur, par moyen de la vis de réglage, incorporée dans le robinet 'sortie' du bloc bypass:
    - pour augmenter la dureté résiduelle: tournez la vis dans le sens antihoraire; généralement 1 tour suffit pour une dureté résiduelle de ±4 °f, 2 tours pour ±8 °f.
    - pour diminuer la dureté résiduelle: tournez la vis dans le sens horaire.

LANCEZ UNE RÉGÉNÉRATION

11. Lancez manuellement une régénération (voir section 'PANNEAU DE COMMANDE ÉLECTROMÉCANIQUE').

PANNEAU DE COMMANDE ÉLECTROMÉCANIQUE

Image 7

A	disque horaire
B	fenêtre heure de régénération
C	indicateur de jour
D	molette de régénération 12 jours
E	taquets
F	activateur
G	clapet d'égout
H	vis de fixation
I	section cycle de saumurage/rinçage lent
J	indicateur cycle de saumurage/rinçage lent
K	molette horloge
L	fenêtre heure du jour

PANNE DE COURANT

Lors d'une panne de courant, le programme sera conservé, mais l'horloge électromécanique s'arrêtera; par conséquent l'heure du jour ne sera pas maintenue et devra être réglée de nouveau.

Quand la panne de courant se produit pendant l'exécution d'une régénération automatique, la vanne de commande restera en position de régénération; lors du rétablissement du courant, la vanne de commande poursuivra la régénération du point où elle était interrompue.

MODE SERVICE

En **mode service** le clapet d'égout (G) sera fermé. L'activateur (F) ne pourrait PAS être visible.

MODE RÉGÉNÉRATION

En **mode régénération** le clapet d'égout (G) sera enfoncé par l'activateur (F). L'activateur (F) sera visible.

*La vanne de commande peut être **remise en mode service** à tout temps en tournant doucement la molette horloge (K) en sens antihoraire jusqu'à ce que le clapet d'égout (G) est relâché par l'activateur (F).*

RÉGÉNÉRATION MANUELLE

Il est possible de lancer manuellement une régénération:

1. Enfoncez le taquet (E) qui est aligné avec l'indicateur de jour (C).
2. Tournez la molette horloge (K) en sens antihoraire, jusqu'à ce que l'heure dans la fenêtre de l'heure du jour (L) correspond à l'heure dans la fenêtre de l'heure de régénération (B).
3. L'heure du jour et le taquet (E) doivent être réinitialisés, quand la régénération est terminée.

INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION

Avant de commencer la programmation, assurez-vous que la vanne de commande se trouve en mode service.

1. **HEURE DE RÉGÉNÉRATION**:
   - Tournez le disque horaire (A) jusqu'à ce que l'heure de régénération souhaitée apparaisse dans la fenêtre heure de régénération (B).

2. **HEURE DU JOUR**:
   - Tournez la molette horloge (K) en sens antihoraire jusqu'à ce que l'heure du jour correcte apparaisse dans la fenêtre heure du jour (L).

3. **FRÉQUENCE DE RÉGÉNÉRATION**:
   - Avec tous les taquets (E) levés, tournez la molette de régénération (D) jusqu'à ce que jour "1" soit aligné avec l'indicateur de jour (C);
   - enfoncez les taquets (E) qui correspondent aux jours de régénération souhaités.

4. **CYCLE DE RÉGÉNÉRATION**:

☑ *La durée du cycle de saumurage/rinçage lent a été préréglée; elle devrait être ajustée uniquement par un technicien.*

   - Tournez la molette horloge (K) en sens antihoraire jusqu'à ce que les cames de régénération (I) soient accessibles;
   - desserrez la vis de fixation (H);
   - tournez la came supérieure jusqu'à ce que la durée du cycle de saumurage/rinçage lent souhaitée soit alignée avec l'indicateur (J);
   - serrez la vis de fixation (H).

ENTRETIEN

POINTS DE CONTRÔLE RÉGULIERS

Régulièrement l'utilisateur doit effectuer une vérification de base sur le fonctionnement correct de l'adoucisseur d'eau, sur la base des points de contrôle suivants:

1. Vérifier réglages du panneau de commande électrom.
2. Mesurer dureté de l'eau à l'entrée/sortie de l'adoucisseur d'eau.
3. Vérifier tuyau de vidange de la vanne de commande; il ne devrait pas y avoir de débit d'eau (sauf si l'adoucisseur d'eau est en régénération).
4. Vérifier tuyau de vidange du coude de trop plein; il ne devrait pas y avoir de débit d'eau.
5. Vérifier l'adoucisseur d'eau et ses environs; il ne devrait pas y avoir des fuites d'eau.

METTRE L'ADOUCISSEUR D'EAU EN BYPASS

Parfois il peut être nécessaire de mettre l'adoucisseur d'eau en bypass hydrauliquement, i.e. de l'isoler du réseau de distribution d'eau; par exemple:

- en cas d'un problème technique imprévu;
- quand il n'est pas nécessaire de fournir de l'eau traitée à la maison/applic. (remplissage piscine, arrosage,...).

AVEC BLOC BYPASS (optionnel)

Image 8.a

POSITION **SERVICE**
❶ = robinet entrée vers l'adoucisseur d'eau est OUVERT
❷ = robinet sortie de l'adoucisseur d'eau est OUVERT

Image 8.b

POSITION **BYPASS**
❶ = robinet entrée vers l'adoucisseur d'eau est FERMÉ
❷ = robinet sortie de l'adoucisseur d'eau est FERMÉ

Image 8.c

POSITION **MAINTENANCE**
❶ = robinet entrée vers l'adoucisseur d'eau est OUVERT
❷ = robinet sortie de l'adoucisseur d'eau est FERMÉ

AVEC SYSTÈME DE BYPASS À 3 ROBINETS (non fourni)

Image 9.a

POSITION **SERVICE**
❶ = robinet bypass est FERMÉ
❷ = robinet entrée vers l'adoucisseur d'eau est OUVERT
❸ = robinet sortie de l'adoucisseur d'eau est OUVERT

Image 9.b

POSITION **BYPASS**
❶ = robinet bypass est OUVERT
❷ = robinet entrée vers l'adoucisseur d'eau est FERMÉ
❸ = robinet sortie de l'adoucisseur d'eau est FERMÉ

Image 9.c

POSITION **MAINTENANCE**
❶ = robinet bypass est OUVERT
❷ = robinet entrée vers l'adoucisseur d'eau est OUVERT
❸ = robinet sortie de l'adoucisseur d'eau est FERMÉ

SEL POUR ADOUCISSEUR D'EAU

Image 10

Cet adoucisseur a besoin de 'saumure' pour ses régénérations périodiques. Cette saumure est constituée d'eau, qui est automatiquement dosée dans le cabinet par la vanne à saumure à flotteur, et du sel pour adoucisseur d'eau. L'utilisateur doit assurer que le cabinet est toujours bien rempli de sel pour adoucisseur d'eau. Pour cette raison, il doit périodiquement vérifier le niveau de sel dans le bac et le remplir si nécessaire. Le couvercle de sel peut être enlevé complètement pour faciliter le remplissage.

Idéalement le niveau de sel dans le cabinet est maintenu entre 1/3 et 2/3. Un niveau inférieur de sel peut causer une saturation de la saumure insuffisante, ayant pour conséquence une perte de capacité d'échange. Un niveau supérieur de sel peut causer une agglomération des pastilles de sel, appelé une 'voûte' (croûte dure de sel compacté dans le bac à sel). Si vous présumez l'existence d'une voûte:

1. frappez gentiment contre les parois extérieures du bac à sel pour casser l'agglomération de sel;
2. par moyen d'un manche de balai (ou autre outil aplati) poussez sur le sel pour briser l'agglomération de sel;
3. versez de l'eau chaude sur le sel pour le faire dissoudre.

CABINET

Pour conserver l'extérieur de l'adoucisseur d'eau, tout simplement essuyez-le par moyen d'un chiffon humide ou nettoyez-le avec une solution savonneuse douce; n'utilisez jamais des abrasifs, de l'ammonium ou des solvants.

NETTOYANT EN PROFONDEUR DE LA RÉSINE

D'autres contaminants (Ex. du fer) présents dans l'eau d'alimentation peuvent causer un encrassement de la résine, ayant pour conséquence une perte de capacité d'échange. Un produit de nettoyage de résine approuvé peut être utilisé périodiquement pour nettoyer en profondeur la résine.

PURIFICATION DE L'ADOUCISSEUR D'EAU

Cet adoucisseur d'eau est fabriqué de matériaux de première qualité et assemblé en conditions hygiéniques pour assurer qu'il est propre et pure. Si installé et entretenu de manière correcte, cet adoucisseur n'infectera ou contaminera pas votre eau. Pourtant, comme est le cas dans chaque 'appareil' installé dans votre réseau de distribution d'eau, une prolifération de bactéries est possible, surtout en cas 'd'eau stagnante'. Grâce à la régénération chronométrique, cet adoucisseur d'eau rince automatiquement la résine périodiquement, même en cas de faible ou absence de consommation d'eau.

Si l'adoucisseur d'eau est privé de l'alimentation électrique pendant un temps prolongé, nous recommandons de lancer manuellement, lors du rétablissement du courant, une régénération complète.

Inhoudstafel & Installatiegegevens ..... Pagina 19
Voorzorgsmaatregelen & Veiligheidsinstructies ..... Pagina 20
Werkingscondities & Vereisten ..... Pagina 21
Installatie ..... Pagina 22
Ingangstelling ..... Pagina 23
Elektromechanisch bedieningspaneel ..... Pagina 24
Onderhoud ..... Pagina 25

Gelieve de volgende gegevens aan te vullen

INSTALLATIEGEGEVENS

Serienummer: _____

Model: _____

Waterhardheid ingang: _____

Waterhardheid uitgang: _____

Waterdruk ingang: _____

Installatiedatum: _____

Bedrijfsnaam: _____

Naam installateur: _____

Tel. nummer: _____

- Alvorens de waterontharder te installeren, raden wij aan om de instructies in deze gebruikershandleiding aandachtig te lezen en op te volgen. Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie betreffende veiligheid, installatie en onderhoud van het product. Het toestel dat u ontvangen hebt kan afwijken van de afbeeldingen/omschrijvingen in deze Instructies.

- Het niet volgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het toestel. Enkel wanneer de installatie, ingangstelling en het onderhoud correct gebeuren, zal de waterontharder optimaal functioneren.

- De waterontharder is bestemd om het water te 'verzachten', oftewel de hardheidsmineralen te verwijderen; hij zal niet noodzakelijk andere verontreinigingen verwijderen. De waterontharder zal geen verontreinigd water zuiver of drinkbaar maken!

- De installatie van de waterontharder dient te gebeuren door een geschoold persoon, die op de hoogte is van de locale regelgeving. Alle hydraulische en elektrische aansluitingen dienen uitgevoerd te worden in overeenstemming met de locale regelgeving.

- Alvorens de waterontharder te installeren, gelieve het toestel eerst te controleren op externe schade; installeer of gebruik het toestel niet indien beschadigd.

- Maak gebruik van een steekwagen om de waterontharder te transporteren. Om ongevallen of letsels te vermijden, hijs de waterontharder niet op uw schouder. Leg de waterontharder niet op zijn zijkant.

- Bewaar deze Instructies op een veilige plaats en zorg ervoor dat nieuwe gebruikers bekend zijn met de inhoud ervan.

- De waterontharder is ontworpen en gefabriceerd in overeenstemming met de huidige veiligheidsbepalingen en reglementering. Foutieve reparaties kunnen leiden tot gevaar voor de gebruiker, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden. Daarom dienen reparaties steeds uitgevoerd te worden door een geschoold technicus, bekend met en getraind voor dit product.

- Uit respect voor het milieu dient deze waterontharder gerecycleerd te worden in overeenstemming met de wet Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA). Voor een correcte recyclage dient u de nationale/locale wetten en voorschriften na te kijken.

- **WERKINGSDRUK: min. 1,4 / max. 8,3 bar**
  - dit toestel is geconfigureerd om optimaal te functioneren bij een werkingsdruk van 3 bar (±½ bar); een lagere of hogere werkingsdruk kan de prestaties negatief beïnvloeden!
  - controleer regelmatig de waterdruk.
  - hou er rekening mee dat de waterdruk ‘s nachts aanzienlijk hoger kan zijn dan de waterdruk overdag.
  - installeer, indien nodig, een drukreduceerventiel voor de waterontharder.

- **WERKINGSTEMPERATUUR: min. 2 / max. 48 °C**
  - installeer de waterontharder niet in een omgeving waar hoge temperaturen (bijv. ongeventileerde boilerruimte) of vriestemperaturen kunnen voorkomen.
  - de waterontharder mag niet worden blootgesteld aan de buitenomgeving, zoals direct zonlicht of neerslag.
  - installeer de waterontharder niet te dicht bij een warmwaterketel; hou minimaal 3 m leiding tussen de uitgang van de waterontharder en de ingang van de warmwaterketel; warmwaterketels kunnen soms, via de koudwaterleiding, warmte doorgeven naar de besturingsklep; installeer steeds een terugslagklep aan de uitgang van de waterontharder.

- **ELEKTRISCHE AANSLUITING: 230V-50Hz**
  - deze waterontharder werkt enkel op 24VAC; hij is uitgerust met een 230/24V-50Hz transformator; gebruik de waterontharder steeds in combinatie met de meegeleverde transformator.
  - sluit de transformator enkel aan op een stopcontact, dat geïnstalleerd is op een droge locatie, voorzien van de geschikte voedingsspanning en overspanningbeveiliging.

Afbeelding 1

Om de installatie te vergemakkelijken, kunnen het deksel en zoutdeksel van de waterontharder verwijderd worden.

INGANG & UITGANG

☑ *Controleer de waterdruk op de plaats van installatie; deze mag nooit hoger zijn dan 8,3 bar.*

☑ *Wanneer er zich veel onzuiverheden in het water bevinden, raden wij de installatie aan van een sediment filter vóór de waterontharder.*

☑ *Wij raden ten sterkste het gebruik van flexibele slangen aan voor de verbinding van de waterontharder aan het leidingnetwerk; gebruik slangen met een grote diameter teneinde het drukverlies te beperken.*

☑ *Indien de waterontharder niet is uitgerust met een origineel bypassblok (optioneel), raden wij ten sterkste de installatie aan van een 3-kranen bypass (niet bijgeleverd bij dit product!) om de waterontharder van het waterleidingnetwerk te isoleren i.g.v. reparaties. Deze laat toe om de watertoevoer naar de waterontharder af te sluiten, terwijl de toevoer van (onbehandeld) water naar de gebruiker gehandhaafd blijft.*

MET BYPASSBLOK (optioneel)

Afbeelding 2

❶ = watertoevoer (onbehandeld water)
❷ = ingang waterontharder (onbehandeld water)
❸ = uitgang waterontharder (behandeld water)
❹ = woning/toepassing (behandeld water)

1. Schroef het bypassblok op de elleboogaansluitingen van de waterontharder (❷&❸); vergeet de afdichtingen niet. Draai de moeren handvast.
2. Schroef de aansluitset met moeren op het bypassblok (❶&❹); vergeet de afdichtingen niet. Draai de moeren handvast.
3. Sluit de watertoevoer aan op het koppelstuk op de ingang van het bypassblok (❶).
4. Sluit de woning/toepassing aan op het koppelstuk op de uitgang van het bypassblok (❹).

MET 3-KRANEN BYPASS (niet meegeleverd)

Afbeelding 3

❶ = watertoevoer (onbehandeld water)
❷ = ingang waterontharder (onbehandeld water)
❸ = uitgang waterontharder (behandeld water)
❹ = woning/toepassing (behandeld water)

1. Installeer de 3-kranen bypass.
2. Schroef de aansluitset met moeren op de elleboogaansluitingen van de waterontharder (❷&❸); vergeet de afdichtingen niet. Draai de moeren handvast.
3. Sluit de 3-kranen bypass aan op de koppelstukken op de elleboogaansluitingen (❷&❸).
4. Sluit de watertoevoer aan op de ingang van de 3-kranen bypass (❶).
5. Sluit de woning/toepassing aan op de uitgang van de 3-kranen bypass (❹).

RIOOL

☑ *Wij raden het gebruik aan van een standpijp met waterslot.*

☑ *Om terugstroming vanuit het rioolstelsel in de waterontharder te vermijden, dient er steeds een luchtspleet te zijn tussen het uiteinde van de rioolleiding en het rioolstelsel zelf; als vuistregel geldt dat de luchtspleet minimaal 2x de diameter van de rioolleiding dient te zijn.*

☑ *Maak steeds gebruik van aparte rioolleidingen voor de besturingsklep (afvoer van spoelwater) en de overloop van het pekelkabinet.*

☑ *Leid de rioolleidingen zo dat drukverlies geminimaliseerd wordt; vermijd knikken en onnodige verhogingen.*

☑ *Vergewis u ervan dat het rioolstelsel geschikt is voor het spoelwaterdebiet van de waterontharder.*

Afbeelding 4

1. Bevestig een slang met diameter 13 mm aan de rioolklep van de besturingsklep (❶); zet ze vast met behulp van een spanbeugel.
2. Leid de rioolslang naar het rioolstelsel en bevestig ze aan de standpijp; zorg voor een voldoende grote luchtspleet. Deze rioolleiding opereert onder druk en mag dus hoger geïnstalleerd worden dan de waterontharder.
3. Bevestig een slang met diameter 13 mm aan de overloopelleboog, die zich aan de achterzijde van de waterontharder bevindt; zet ze vast met behulp van een spanbeugel.
4. Leid de rioolslang naar het rioolstelsel en bevestig ze aan de standpijp; zorg voor een voldoende grote luchtspleet. Deze rioolleiding opereert NIET onder druk en mag dus NIET hoger geïnstalleerd worden dan de waterontharder.

ELEKTRISCH

Afbeelding 5

1. Plug de transformator in een stopcontact.
2. Plug het uitgangsnoer van de transformator in de stekker aan het aansluitsnoer van de waterontharder; zet de verbinding vast met behulp van de TwistLock klem.

INGANGSTELLING

ONDER DRUK ZETTEN

1. Zorg ervoor dat de bypass in 'bypass' positie staat.
2. Zorg ervoor dat de elektronische besturing van de waterontharder in bedrijfsmodus staat.
3. Open de watertoevoer.
4. Open een behandeld koudwaterkraan in de buurt van de waterontharder en laat het water gedurende enkele minuten lopen tot alle onzuiverheden, die bij de installatie zijn achtergebleven, weggespoeld zijn; sluit de kraan.
5. Breng de waterontharder geleidelijk onder druk door deze in bedrijf te plaatsen:
   - *bypassblok:*
     1. open de uitgangskraan;
     2. open geleidelijk de ingangskraan.
   - *3-kranen bypass:*
     1. sluit de bypasskraan;
     2. open de uitgangskraan;
     3. open geleidelijk de ingangskraan.
6. Open na 2-3 minuten een behandeld koudwaterkraan in de buurt van de waterontharder en laat het water gedurende enkele minuten lopen tot alle lucht uit de installatie verdwenen is; sluit de kraan.
7. Controleer de waterontharder en alle hydraulische aansluitingen op lekkages.

☑ *Na de eerste regeneraties van de waterontharder, kan een lichte verkleuring van het behandeld water optreden. Dit is totaal onschuldig en zal snel verdwijnen!*

PEKELKABINET

8. Vul het pekelkabinet met regeneratiezout.

ELEKTROMECHANISCH BEDIENINGSPANEEL

9. Programmeer de elektromechanische besturing.

AFSTELLING RESTHARDHEID OP BYPASSBLOK (optioneel)

Afbeelding 6

10. Stel de resthardheid af van het water dat de waterontharder verlaat, door middel van de afstelschroef, geïntegreerd in de uitgangskraan van het bypassblok:
    - om de resthardheid te verhogen: draai de schroef in tegenuurwijzerzin; gewoonlijk komt 1 draai overeen met een resthardheid van ±4 °f (±2 °d), 2 draaien met ±8 °f (±4 °d).
    - om de resthardheid te verlagen: draai de schroef in uurwijzerzin.

REGENERATIE STARTEN

11. Start manueel een regeneratie (zie sectie 'ELEKTRO-MECHANISCH BEDIENINGSPANEEL').

Afbeelding 7

A	klokplaat
B	raam v/h regeneratietijdstip
C	dag-indicator
D	12-dagen regeneratieschijf
E	haakjes
F	actuator
G	afvoerklep
H	blokkeerschroef
I	pekel/trage spoelingsectie
J	pekel/trage spoelingsectie cyclustijd-indicator
K	timerknop
L	raam v/h uur van de dag

STROOMONDERBREKING

In geval van een stroomonderbreking, blijft het programma ongewijzigd, terwijl de elektromechanische klok zal stoppen; als gevolg hiervan zal het uur van de dag niet verder worden bijgehouden en dient dit opnieuw ingesteld te worden.

Wanneer een stroomonderbreking zich voordoet tijdens de uitvoering van een automatische regeneratie, zal de besturingsklep in de regeneratiepositie blijven staan; wanneer de stroomtoevoer hersteld is, zal de besturingsklep de regeneratie voortzetten vanaf het punt waar deze onderbroken werd.

BEDRIJFSMODUS

In de **servicemodus** is de afvoerklep (G) gesloten. De actuator (F) is NIET zichtbaar.

REGENERATIEMODUS

In de **regeneratiemodus** is de afvoerklep (G) naar beneden geduwd door de actuator (F). De actuator (F) is zichtbaar.

*De besturingsklep kan ten allen tijde **naar de servicepositie teruggesteld worden** door de timerknop (K) voorzichtig in tegenuurwijzerzin te draaien tot de afvoerklep (G) terug wordt los gelaten door de actuator (F).*

MANUELE REGENERATIE

Het is mogelijk om een manuele regeneratie te starten:

1. Duw het haakje (E) in dat overeenkomt met de dag-indicator (C).
2. Draai de timerknop (K) in tegenuurwijzerzin, tot het uur in het raam v/h uur van de dag (L) overeenkomt met het uur in het raam v/h regeneratietijdstip (B).
3. Het uur van de dag en het haakje (E) moet opnieuw ingesteld worden wanneer de regeneratie beëindigd is.

PROGRAMMEERINSTRUCTIES

Alvorens aan te vangen met de programmering, zorg ervoor dat de besturingsklep zich in de bedrijfsmodus bevindt.

1. **REGENERATIETIJDSTIP**:
   - Draai de klokplaat (A) tot het gewenste regeneratietijdstip in het raam van het regeneratietijdstip (B) verschijnt.

2. **UUR VAN DE DAG**:
   - Draai de timerknop (K) in tegenuurwijzerzin tot het correcte uur van de dag op het kloktandwiel in het raam v/h uur van de dag (L) verschijnt.

3. **REGENERATIE FREQUENTIE**:
   - Met alle haakjes (E) uitgetrokken, draai de regeneratieschijf (D) tot dag “1” overeenkomt met de dag-indicator (C);
   - duw de haakjes (E) in, die overeenkomen met de gewenste dagen van regeneratie.

4. **REGENERATIECYCLUS**:

☑ *De lengte van de pekel/trage spoelingcyclus is voorgeprogrammeerd; deze mag enkel door een hiervoor opgeleide persoon aangepast worden.*

   - Draai de timerknop (K) in tegenuurwijzerzin tot de pekel/trage spoelingsectie (I) bereikbaar is;
   - zet de blokkeerschroef los (H);
   - draai de bovenste kam tot de gewenste pekel/ trage spoelingscyclustijd overeenkomt met de cyclustijd-indicator (J);
   - zet de blokkeerschroef vast (H).

ONDERHOUD

REGELMATIGE CONTROLEPUNTEN

De gebruiker dient regelmatig een basiscontrole uit te voeren op de correcte werking van de waterontharder, aan de hand van de volgende controlepunten:

1. Verifieer instellingen van elektromechanisch bedieningspaneel.
2. Meet waterhardheid voor/na waterontharder.
3. Verifieer rioolslang van besturingsklep; er mag geen wateruitstroming zijn (tenzij waterontharder in regeneratie is).
4. Verifieer rioolslang van overloopelleboog; er mag geen wateruitstroming zijn.
5. Verifieer waterontharder en omliggende zone; er mogen geen waterlekkages zijn.

BYPASSEN VAN DE WATERONTHARDER

Occasioneel kan het nodig zijn om de waterontharder hydraulisch in bypass te zetten, i.e. om deze te isoleren van het waterleidingnetwerk; bijv.:

- i.g.v. een dringend technisch probleem;
- wanneer het niet nodig is behandeld water te leveren aan de woning/toep. (irrigatie, vullen zwembad,...).

MET BYPASSBLOK (optioneel)

Afbeelding 8.a

BEDRIJFSPOSITIE
❶ = ingangskraan naar de waterontharder is OPEN
❷ = uitgangskraan weg van de waterontharder is OPEN

Afbeelding 8.b

BYPASSPOSITIE
❶ = ingangskraan naar de waterontharder is TOE
❷ = uitgangskraan weg van de waterontharder is TOE

Afbeelding 8.c

ONDERHOUDSPOSITIE
❶ = ingangskraan naar de waterontharder is OPEN
❷ = uitgangskraan weg van de waterontharder is TOE

MET 3-KRANEN BYPASS (niet meegeleverd)

Afbeelding 9.a

BEDRIJFSPOSITIE
❶ = bypass kraan is TOE
❷ = ingangskraan naar de waterontharder is OPEN
❸ = uitgangskraan weg van de waterontharder is OPEN

Afbeelding 9.b

BYPASSPOSITIE
❶ = bypass kraan is OPEN
❷ = ingangskraan naar de waterontharder is TOE
❸ = uitgangskraan weg van de waterontharder is TOE

Afbeelding 9.c

ONDERHOUDSPOSITIE
❶ = bypass kraan is OPEN
❷ = ingangskraan naar de waterontharder is OPEN
❸ = uitgangskraan weg van de waterontharder is TOE

REGENERATIEZOUT

Afbeelding 10

De waterontharder heeft 'pekel' nodig voor zijn periodieke regeneraties. Deze pekeloplossing wordt aangemaakt met water, dat automatisch in het pekelkabinet gedoseerd wordt door de vlotterpekelklep, en regeneratiezout. De gebruiker dient ervoor te zorgen dat er ten allen tijde voldoende regeneratiezout in het pekelkabinet is. Daarom dient het zoutniveau regelmatig nagekeken en indien nodig bijgevuld te worden. Het zoutdeksel kan volledig weggenomen worden om het vullen te vergemakkelijken.

Idealiter wordt het zoutniveau in het pekelkabinet tussen 1/3 en 2/3 gehouden. Een lager zoutniveau kan leiden tot onvoldoende verzadigde pekel, wat resulteert in een verlies aan onthardingscapaciteit. Een hoger zoutniveau kan leiden tot het samenklitten van het zout (harde korst of zoutklonters in het pekelkabinet). Wanneer u meent dat er zich zoutklonters gevormd hebben:

1. sla zachtjes op de buitenkant van het pekelkabinet;
2. duw m.b.v. een borstelsteel (of ander stomp voorwerp) voorzichtig op het zout om het los te breken;
3. giet warm water over het zout om het op te lossen.

PEKELKABINET

Om de buitenzijde van de waterontharder schoon te houden, reinigt u deze met een vochtige doek of met een lichte zeepoplossing; maak nooit gebruik van schuurmiddelen, ammonium of oplosmiddelen.

HARSREINIGER

Andere onzuiverheden (bijv. ijzer) die zich in het water bevinden, kunnen het harsbed bevuilen, wat resulteert in een verlies aan onthardingscapaciteit. Periodiek kan een goedgekeurde harsreiniger gebruikt worden om het harsbed diepgaand schoon te maken.

ZUIVERMAKEN VAN DE WATERONTHARDER

Deze waterontharder is opgebouwd uit kwaliteitsmaterialen en geassembleerd in veilige omstandigheden om ervoor te zorgen dat hij schoon en zuiver is. Indien correct geïnstalleerd en onderhouden, zal deze waterontharder uw water niet vervuilen of besmetten. Desalniettemin, net zoals in elk toestel dat in uw waterleidingsnetwerk geïnstalleerd is, is een proliferatie van bacteriën mogelijk, zeker in geval van 'stilstaand water'. Omwille van de tijdgestuurde regeneratie, zal deze waterontharder het harsbed periodiek spoelen, zelfs in geval van een beperkt of totaal ontbreken van waterverbruik.

Indien de stroomtoevoer van het toestel gedurende een lange periode onderbroken geweest is, raden wij aan om, wanneer de stroomtoevoer hersteld is, manueel een regeneratie te starten.

Inhaltsverzeichnis & Datenblatt ..... Seite 27
Sicherheitshinweise ..... Seite 28
Betriebsbedingungen & Anforderungen ..... Seite 29
Installation ..... Seite 30
Inbetriebnahme ..... Seite 31
Elektromechanische Steuerung ..... Seite 32
Wartung ..... Seite 33

Für zukünftige Kontaktaufnahme, bitte ergänzen

DATENBLATT

Seriennummer: _____

Model: _____

Wasserhärte Einlass: _____

Wasserhärte Auslass: _____

Wasserdruck Einlass: _____

Datum der Inbetriebnahme: _____

Firmenname: _____

Name des Installateurs: _____

Telefonnummer**:** _____

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie die Anlage installieren und in Betrieb nehmen. Diese enthält wichtige Informationen über Sicherheitshinweise, Inbetriebnahme, Gebrauch und Wartung des erworbenen Produkts. Das Gerät das Sie erhalten haben, kann von den Abbildungen/Beschreibungen in dieser Anleitung abweichen.

- Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu körperlichen Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen. Nur wenn die Montage, Inbetriebnahme und Wartung der Anlage sachgemäß durchgeführt wird, kann eine langfristige Funktionstüchtigkeit gewährleistet werden.

- Eine Wasserenthärtungsanlage wandelt hartes in weiches Wasser um, indem sie die gelösten Härtebildner durch Ionenaustausch entfernt; andere Verunreinigungen werden nicht entfernt. Die Anlage wird verschmutztes Wasser nicht reinigen und produziert kein Trinkwasser!

- Die Installation der Enthärtungsanlage sollte nur von einer sachkundigen Person erfolgen die zusätzlich über alle notwendigen gesetzlichen Regelungen Kenntnis hat. Alle Sanitär- und elektrischen Anschlüsse müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften durchgeführt werden.

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme ob die Anlage Schäden aufweist. Installieren und Gebrauchen Sie die Anlage nicht, wenn diese Schäden aufweist.

- Benutzen Sie für den Transport einen Handwagen. Transportieren Sie die Anlage nie auf der Schulter um Unfälle oder Verletzungen vorzubeugen. Legen Sie die Anlage nie auf die Seite.

- Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf um sicherzustellen, dass sich auch andere Benutzer mit dem Inhalt vertraut machen können.

- Die Anlage wurde unter den geltenden gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Vorschriften hergestellt. Durch unsachgemäße Reparaturen können unvorhergesehen Gefahren für den Benutzer entstehen, wofür dann der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann. Deshalb sollten Reparaturen nur von geschulten Technikern durchgeführt werden.

- Aus Umweltschutzgründen sollte diese Anlage entsprechend den geltenden Umweltschutzgesetzen entsorgt werden.

- **BETRIEBSDRUCK: min. 1,4 / max. 8,3 bar**
  - diese Anlage hat die optimale Leistung bei einem Betriebsdruck von 3 (±½ bar); im Falle eines niedrigeren oder höheren Betriebsdruck kann die Leistung negativ beeinflusst werden.
  - überprüfen Sie den Wasserdruck regelmäßig.
  - berücksichtigen Sie, dass der Wasserdruck nachts erheblich höher sein kann als tagsüber.
  - wenn nötig, installieren Sie einen Wasserdruckminderer vor dem Wasserenthärter.

- **BETRIEBSTEMPERATUR: min. 2 / max. 48 °C**
  - installieren Sie die Anlage nicht in einer Räumlichkeit, wo zu hohe oder zu niedrige Umgebungstemperaturen herrschen.
  - die Anlage ist nicht für den Außenbereich geeignet.
  - installieren Sie den Wasserenthärter nicht in direkter Nähe zu einem Heizkessel oder Wärmetauscher; lassen Sie mindestens 3 Meter Rohrleitung zwischen dem Ausgang der Enthärtung und dem Eingang eines Heizkessels Platz; Installieren Sie immer ein Rückschlagventil am Auslass der Anlage.

- **ELEKTRISCHE VERBINDUNG: 230V-50Hz**
  - diese Anlage funktioniert mit 24 Volt AC und ist mit einem 230/24V-50Hz Transformator ausgestattet; bitte nutzen Sie diese Anlage immer nur in Kombination mit dem mitgelieferten Transformator .
  - vergewissern Sie sich, dass diese Anlage mit einer Steckdose verbunden ist, die sich an einen trockenen Ort befindet und mit einem Überspannungsschutz (Sicherung) ausgestattet ist.

INSTALLATION

Bild 1

Um den Installationsprozess zu vereinfachen, ist es möglich die obere Abdeckung und das Salzdeckel zu entfernen.

EINLASS & AUSLASS

☑ *Überprüfen Sie den Wasserdruck am Installationsplatz; dieser sollte nie 8,3 bar übersteigen.*

☑ *Im Falle groben Verunreinigungen in der Eingangsleitung, empfehlen wir vor dem Wasserenthärter einen Sedimentfilter zu installieren.*

☑ *Wir empfehlen dringend für die Verbindung vom Wasserenthärter zum Wasserverteilungssystem die Benutzung von flexiblen Schläuchen; verwenden Sie Schläuche mit großen Durchmesser um Druckverluste zu verhindern.*

☑ *Wenn der Wasserenthärter nicht mit der ab-Werk Bypass (optional) ausgestattet ist, empfehlen wir dringend um eine 3-Ventil-Bypass (nicht im Lieferumfang enthalten) zu installieren, um, im Falle einer Reparatur, den Wasserenthärter vom Wasserverteilung zu isolieren und eine Wasserversorgung (unbehandelt) garantieren zu können.*

MIT ORGINALEM BYPASS (optional)

Bild 2

❶ = Hauptwasserleitung (unbehandeltes Wasser)
❷ = Einlass Wasserenthärter (unbehandeltes Wasser)
❸ = Auslass Wasserenthärter (behandeltes Wasser)
❹ = Wasserverteilungssystem (behandeltes Wasser)

1. Schrauben Sie den original Bypass auf Einlass/Auslass-Ellenbogen des Wasserenthärters (❷&❸); achten Sie auf die Verwendung von Dichtungen. Drehen Sie die Schrauben mit der Hand fest.
2. Schrauben Sie die Anschlüsse auf den Bypass (❶&❹); achten Sie auf die Verwendung von Dichtungen. Drehen Sie die Schrauben mit der Hand fest.
3. Verbinden Sie die Hauptwasserleitung mit dem Anschluss am Eingang vom Bypass (❶).
4. Verbinden Sie das Wasserverteilungssystem mit dem Anschluss am Ausgang vom Bypass (❹).

MIT 3-VENTIL-BYPASS (nicht im Lieferumfang enthalten)

Bild 3

❶ = Hauptwasserleitung (unbehandeltes Wasser)
❷ = Einlass Wasserenthärter (unbehandeltes Wasser)
❸ = Auslass Wasserenthärter (behandeltes Wasser)
❹ = Wasserverteilungssystem (behandeltes Wasser)

1. Installieren Sie den 3-Ventil-Bypass.
2. Schrauben Sie die Anschlüsse auf den Einlass/Auslass-Ellenbogen des Wasserenthärters (❷&❸); achten Sie auf die Verwendung von Dichtungen. Drehen Sie die Schrauben mit der Hand fest.
3. Verbinden Sie den 3-Ventil-Bypass mit die Anschlüsse auf den Einlass/Auslass-Ellenbogen (❷&❸).
4. Verbinden Sie die Hauptwasserleitung mit dem Eingang des 3-Ventil-Bypass (❶).
5. Verbinden Sie das Wasserverteilungssystem mit dem Ausgang des 3-Ventil-Bypass (❹).

ABFLUSS

☑ *Wir empfehlen die Verwendung eines Standrohrs mit Geruchsverschluss.*

☑ *Um einen Rückfluss von Abwasser in den Wasserenthärter zu verhindern, müssen Sie immer auf einen Luftspalt zwischen dem Abwasserschlauch und dem Abwassersystem achten; als Faustregel gilt: Luftspalt = 2 mal Durchmesser der Abwasserleitung.*

☑ *Verwenden Sie immer getrennte Ableitungen für das Regelventil (Leitung für Spülwasser) und die Leitung für Solebehälterüberlauf.*

☑ *Positionieren Sie die Abflussleitung so, dass der Gegendruck so gering wie möglich ist; vermeiden Sie Knicke und unnötige Erhöhungen.*

☑ *Achten Sie darauf, das Abwassersystem ist geeignet für das Spülwasserfluss der Wasserenthärter.*

Bild 4

1. Verbinden Sie einen 13 mm Schlauch mit dem Ablaufbogen des Regelventils (❶); sichern Sie diesen mit einer Klammer.
2. Führen Sie den Ablaufschlauch zum Abwassersystem und verbinden Sie diesen gut befestigt mit dem Standrohr (auf Luftspalt achten). Diese Leitung steht unter Druck.
3. Verbinden Sie einen 13 mm Schlauch mit die Überlauftülle des Salzbehälters; sichern Sie diesen mit einer Klammer.
4. Führen Sie den Ablaufschlauch zum Abwassersystem und verbinden Sie diesen mit dem Standrohr (auf Luftspalt achten). Diese Leitung steht NICHT unter Druck und kann deshalb NICHT höher als Ihre Anlage installiert werden.

ELEKTRISCH

Bild 5

1. Stecken Sie den Transformator in die Steckdose.
2. Verbinden Sie den Ausgang des Transformators mit dem Stromkabel des Enthärters; sichern mittels der TwistLock Klemme.

INBETRIEBNAHME

DRUCK

1. Achten Sie darauf, dass der Bypass sich in 'bypass' Stellung befindet.
2. Achten Sie darauf, dass die elektronische Steuerung sich in Betriebsmodus befindet.
3. Öffnen Sie die Hauptwasserleitung.
4. Öffnen Sie einen aufbereitetes Kaltwasserhahn welcher sich in der Nähe der Wasserenthärter befindet und lassen Sie das Wasser einige Minuten laufen bis alle Verunreinigungen, die durch die Installation hervorgerufen wurden, ausgespült sind; schließen Sie den Hahn.
5. Setzen Sie behutsam die Anlage unter Druck:
   - *Ab-Werk Bypass:*
     1. öffnen Sie das Auslassventil;
     2. öffnen Sie vorsichtig das Einlassventil.
   - *3- Ventil-Bypass:*
     1. schließen Sie das Bypassventil;
     2. öffnen Sie das Auslassventil;
     3. öffnen Sie vorsichtig das Einlassventil.
6. Nach 2-3 Minuten, öffnen Sie einen aufbereitetes Kaltwasserhahn welcher sich in der Nähe der Wasserenthärter befindet und lassen Sie das Wasser einige Minuten laufen um die Anlage zu entlüften; schließen Sie den Hahn.
7. Überprüfen Sie den Wasserenthärter und all seine hydraulischen Verbindungen auf Dichtigkeit.

☑ *Nach den ersten Regenerationen der Wasserenthärter, könnte einige leichte Verfärbung des behandelten Wasser auftreten. Dieses ist völlig harmlos und werde schnell verschwinden!*

SALZBEHÄLTER

8. Füllen Sie den Salzbehälter mit Salztabletten.

ELEKTRONISCHE STEUERUNG

9. Programmieren Sie die elektromechanische Steuerung.

WASSERVERSCHNITT MIT ORIGINALEM BYPASS (optional)

Bild 6

10. Stellen Sie die Resthärte des Wassers ein mittels des Verschneideventils, eingebaut in der Auslassventil der Ab-Werk Bypass:
    - zur Härteanhebung: drehen Sie das Verschneideventil gegen den Uhrzeigersinn; in der Regel entspricht eine Umdrehung einer Resthärte von ±4 °f (±2 °dH), zwei Umdrehungen ±8 °f (±4 °dH).
    - zur Härtereduzierung: drehen Sie das Verschneideventil im Uhrzeigersinn.

START DER REGENERATION

12. Initiieren Sie eine manuelle Regeneration (siehe Kapitel 'ELECTROMECHANISCHE STEUERUNG').

ELEKTROMECHANISCHE STEUERUNG

Bild 7

A	Uhrscheibe
B	Fenster der Regenerationszeitpunkt
C	Tagesindikator
D	12 Tage Regenerationsscheibe
E	Häkchen
F	Aktuator
G	Abflussventil
H	Blockierungsschraube
I	Besalzung/langsame Spülsektion
J	Besalzung/langsame Spülsektion Zykluszeit-indikator
K	Schaltuhrknopf
L	Fenster der Uhrzeit

STROMAUSFALL

Im Falle eines Stromausfalls, wird das Programm gespeichert bleiben, während die elektromechanische Uhr stoppt; folglich wird die Uhrzeit nicht gehalten und muss neu eingestellt werden.

Wenn ein Stromausfall erfolgt während der Ausführung einer automatischen Regeneration, wird das Steuerventil in der Regenerationsposition blieben; wenn danach der Strom wieder angestellt wird, wird das Steuerventil die Regeneration verfolgen von dem Punkt wo es unterbrochen wurde.

BETRIEBSMODUS

Im **Betriebsmodus** werd das Abflussventil (G) geschlossen sein. Der Aktuator (F) sollte NICHT sichtbar sein.

REGENERATIONSMODUS

Im **Regenerationsmodus** wird das Abflussventil (G) nach unten geschoben durch den Aktuator (F). Der Aktuator (F) wird sichtbar sein.

MANUELLE REGENERATION

Es ist möglich eine Regeneration manuell zu initiieren:

1. Drücken Sie das Häkchen (E) ein das übereinstimmt mit den Tagesindikator (C).
2. Drehen Sie den Schaltuhrknopf (K) gegen den Uhrzeigersinn, bis die Uhrzeit im Fenster der Uhrzeit (L) übereinstimmt mit dem Uhrzeit im Fenster der Regenerationszeitpunkt (B).
3. Die Uhrzeit und das Häkchen (E) müssen wieder eingestellt werden wenn die Regeneration abgelaufen ist.

PROGRAMMIERANLEITUNG

Vor den Start der Programmierung, stellen Sie sicher dass das Steuerventil sich im Betriebsmodus befindet.

1. **REGENERATIONSZEITPUNKT**:
   - Drehen Sie die Uhrscheibe (A) bis den gewünschten Regenerationszeitpunkt im Fenster (B) erscheint.

2. **UHRZEIT**:
   - Drehen Sie den Schaltuhrknopf (K) gegen den Uhrzeigersinn bis die korrekte Uhrzeit im Fenster (L) erscheint.

3. **REGENERATIONSFREQUENZ**:
   - Mit alle Häkchen (E) ausgezogen, drehen Sie die Regenerationsscheibe (D) bis Tag "1" übereinstimmt mit den Tagesindikator (C);
   - drücken Sie die Häkchen (E) ein die mit den gewünschten Regenerationstagen übereinstimmen.

4. **REGENERATIONSZYKLUS**:

☑ *Die Länge der Besalzung/langsame Spülzyklus wurder voreingestellt; es sollte nur durch einen technischen Serviceperson eingestellt werden.*

   - Drehen Sie den Schaltuhrknopf (K) gegen den Uhrzeigersinn bis die Regenerationsnocken (I) zugänglich sind;
   - lösen Sie die blockierungsschraube (H);
   - drehen Sie die oberste Nocke bis die gewünschte Besalzung/langsame Spülzykluszeit übereinstimmt mit den Zykluszeitindikator (J);
   - drehen Sie die blockierungsschraube (H) wieder fest an.

WARTUNG

REGELMÄSSIGE KONTROLLPUNKTE

Der Anwender sollte regelmäßig eine Basisprüfung der korrekten Funktionsweise der Wasserenthärter durchführen, mit Bezugnahme auf die folgende Kontrollpunkte:

1. Einstellungen von elektromech. Steuerung überprüfen.
2. Wasserhärte vor/nach Wasserenthärter messen.
3. Ablaufschlauch von Steuerventil überprüfen; es sollte kein Wasser fließen (es sei denn, der Wasserenthärter ist in Regeneration).
4. Ablaufschlauch von Überlaufbügel überprüfen; es sollte kein Wasser fließen.
5. Wasserenthärter und Umgebung überprüfen; es sollte keine Wasserlecks sein.

WASSERENTHÄRTER IM BYPASS SETZEN

Gelegentlich kann es erforderlich sein die Anlage hydraulisch im Bypass zu setzen, i.e. die Anlage vom Wassernetz zu trennen; zB:

- im Falle eines dringenden technisches Problem;
- wenn es nicht notwendig ist um aufbereitetes Wasser in das Haus/Anwendung zu versorgen (füllen Schwimmbad, Bewässerung,…).

MIT ORIGINALEM BYPASS (optional)

Bild 8.a

BETRIEBSPOSITION

❶ = Einlassventil zu Wasserenthärter ist GEÖFFNET
❷ = Auslassventil vom Wasserenthärter ist GEÖFFNET

Bild 8.b

BYPASSPOSITION

❶ = Einlassventil zu Wasserenthärter ist GESCHLOSSEN
❷ = Auslassventil vom Wasserenthärter ist GESCHLOSSEN

Bild 8.c

WARTUNGSPOSITION

❶ = Einlassventil zu Wasserenthärter ist GEÖFFNET
❷ = Auslassventil vom Wasserenthärter ist GESCHLOSSEN

MIT 3-VENTIL-BYPASS (nicht im Lieferumfang enthalten)

Bild 9.a

BETRIEBSPOSITION

❶ = Bypassventil ist GESCHLOSSEN
❷ = Einlassventil zu Wasserenthärter ist GEÖFFNET
❸ = Auslassventil vom Wasserenthärter ist GEÖFFNET

Bild 9.b

BYPASSPOSITION

❶ = Bypassventil ist GEÖFFNET
❷ = Einlassventil zu Wasserenthärter ist GESCHLOSSEN
❸ = Auslassventil vom Wasserenthärter ist GESCHLOSSEN

Bild 9.c

WARTUNGSPOSITION

❶ = Bypassventil ist GEÖFFNET
❷ = Einlassventil zu Wasserenthärter ist GEÖFFNET
❸ = Auslassventil vom Wasserenthärter ist GESCHLOSSEN

WASSERENTHÄRTER-SALZ

Bild 10

Dieser Wasserenthärter benötigt 'Salzsole' für seine regelmäßige Regeneration. Diese Salzsole entsteht durch die automatische Dosierung von Wasser durch das Schwimmersoleventil und durch das Salz im Salzbehälter. Der Anwender sollte darauf achten das der Salzbehälter immer mit Wasserenthärter-Salz gefüllt ist. Daher sollte er regelmäßig das Salzniveau in der Sollebehälter kontrollieren und nachfüllen falls erforderlich. Das Salzdeckel kann vollständig entfernt werden, um das nachfüllen zu erleichtern.

Die optimale Füllmenge des Salzes liegt zwischen 1/3 und 2/3 des Salzbehälters. Eine zu geringe Salzmenge führt zu einen unzureichenden Solesättigung und somit zu einem Verlust der Enthärtungskapazität. Eine zu hohe Salzmenge kann zu Salzkrustenbildung im Salzbehälter führen. Bei Vermutung von Salzbrücken:

1. schlagen Sie vorsichtig auf die Außenseite des Solebehälters um Salzbrücken zu lösen;
2. benutzen Sie gegeben falls einen Besen (oder einem anderen stumpfen Werkzeug) um die Salzbrücken auseinander zu brechen;
3. gießen Sie warmes Wasser über das Salz um Krusten aufzulösen.

SOLEBEHÄLTER

Um den Salzbehälter in einem guten Zustand zu behalten, wischen Sie diesen regelmäßig mit Wasser sauber und reinigen Sie diesen mit einer leichten Seifenlauge; Verwenden Sie niemals Scheuermittel, Ammoniak oder Lösungsmittel.

HARZ-REINIGER

Verunreinigungen (zB Eisen) im Wasser können das Harz verschmutzen und zu einem Verlust der Enthärtungskapazität führen. Ein genehmigter Harz-Reiniger kann regelmäßig verwendet werden, um eine gründliche Reinigung des Harzbett zu bekommen.

DESINFEKTION DES WASSERENTHÄRTERS

Dieser Wasserenthärter ist aus hochwertigem Material gefertigt und montiert unter sicheren Bedingungen um sicherzustellen dass er sauber und hygienisch ist. Nur wenn diese Anlage sicher installiert ist und korrekt gewartet wird, kann diese Anlage Ihr Wasser nicht verunreinigen. Doch überall dort, wo stehendes Wasser nicht zu vermieden ist (in fast jedem Haushalt) ist eine Vermehrung von Bakterien möglich. Aufgrund der zeitgesteuerten Regeneration, wird dieser Wasserenthärter, auch dann wenn wenig oder kein Wasser abgenommen wird, das Harz regelmäßig gespült.

Ist die Stromversorgung dieser Wasserenthärters für eine längere Zeit unterbrochen, empfehlen wir, wenn die Stromversorgung wieder hergestellt ist, um manuell eine vollständige Regeneration zu initiieren.

AQUION, INC.
Lammerdries-Oost 30c
B-2250 Olen
Belgium

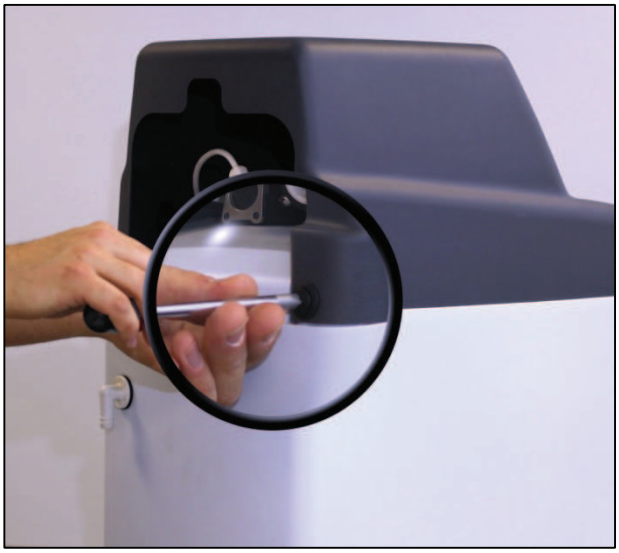
☎ +32 (0) 14-28.51.71
🖷 +32 (0) 14-28.51.70

RPR/RPM Turnhout
BWT/TVA/VAT BE 0882.738.206

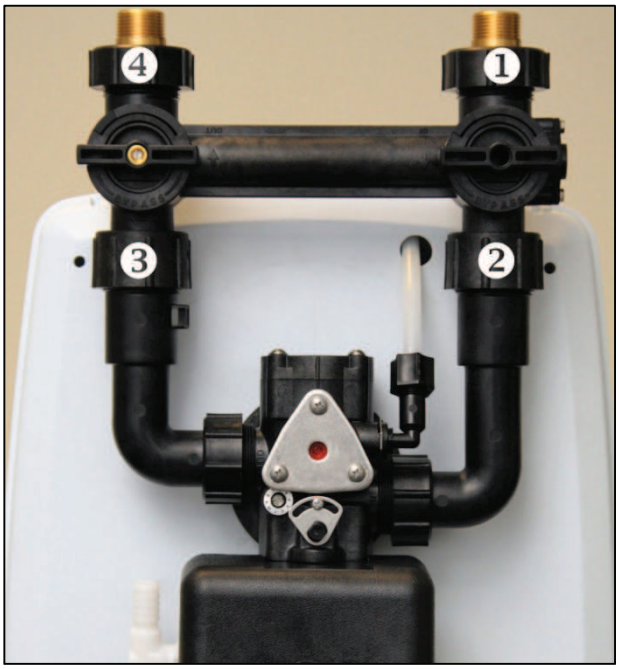
infobelgium@eriewatertreatment.com
www.eriewatertreatment.com

Erie™
Water Treatment Controls

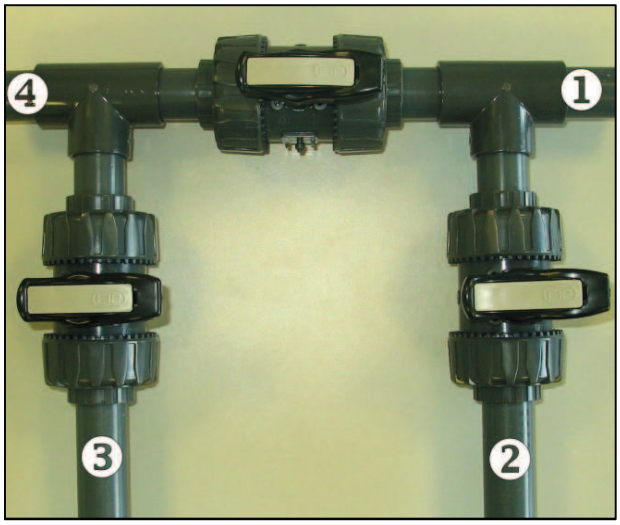
1



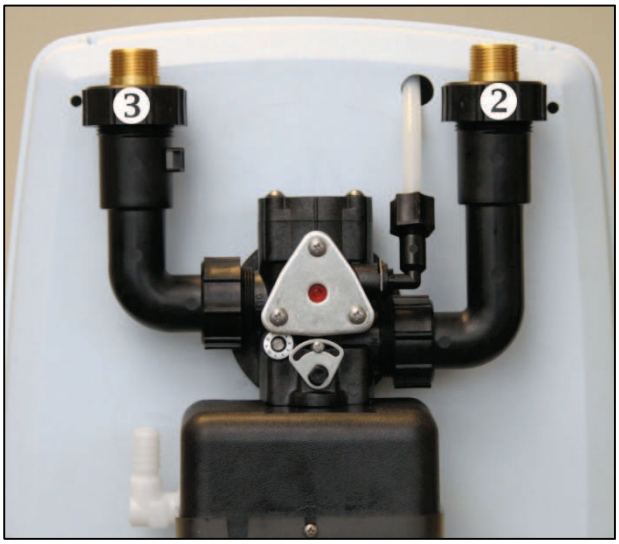
2



3.a

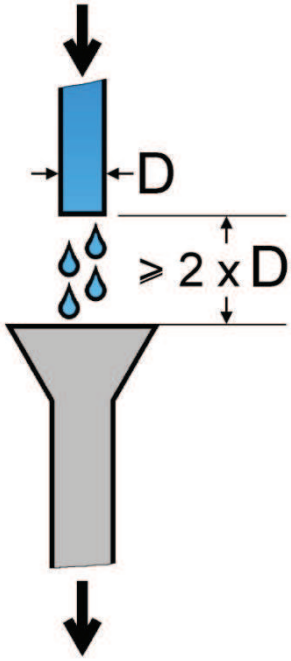


3.b

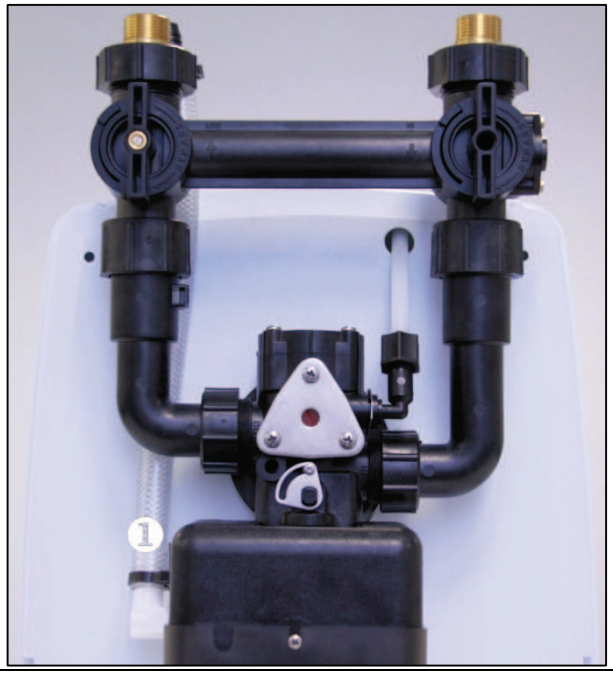


© 2012 Aquion, Inc.

4.a

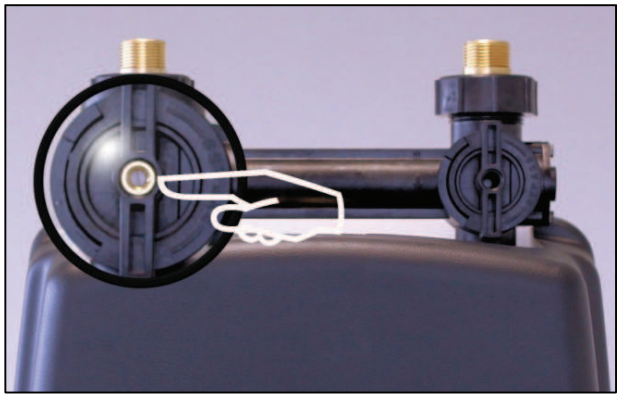


4.b



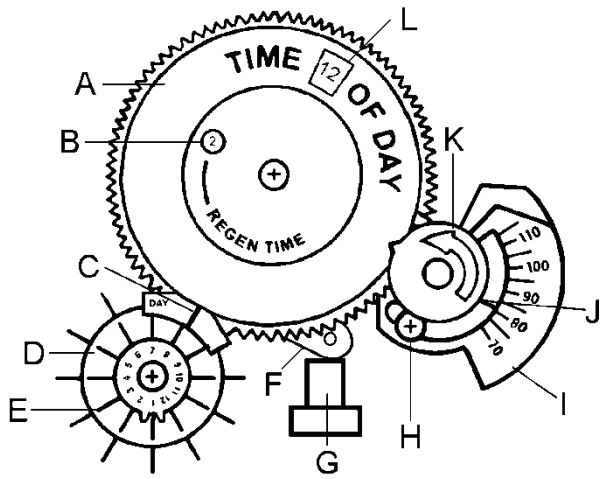
5

6

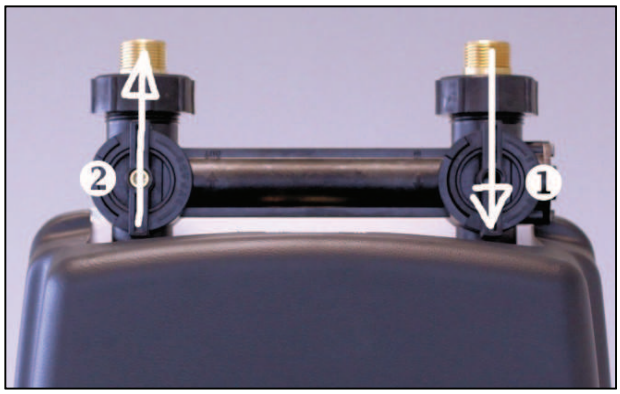


© 2012 Aquion, Inc.

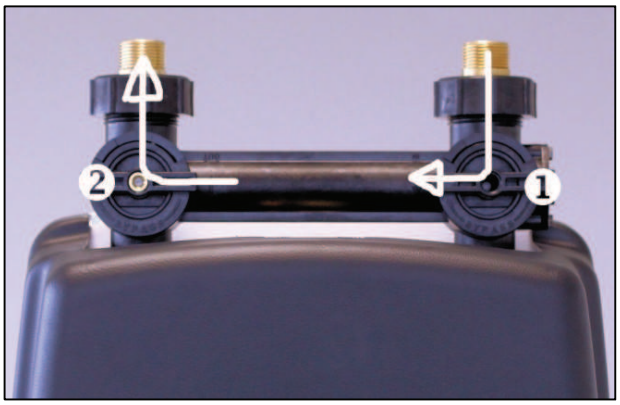
7.a



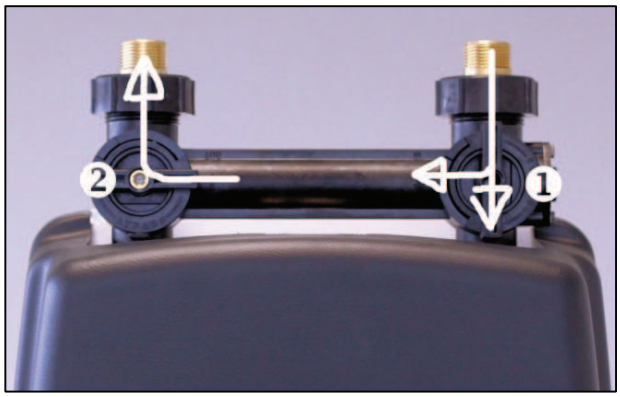
8.a



8.b

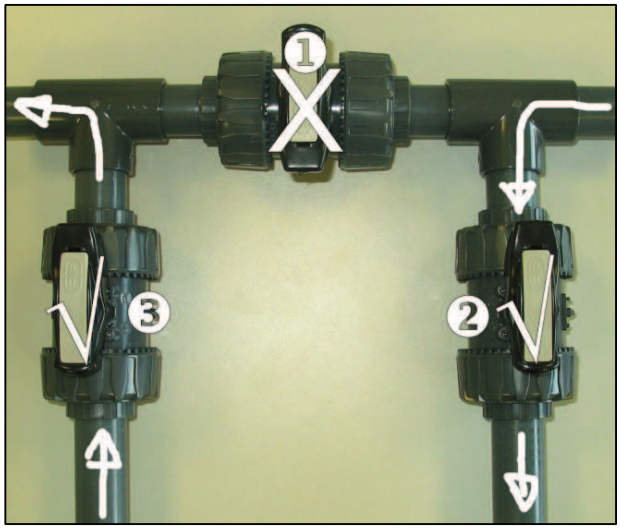


8.c

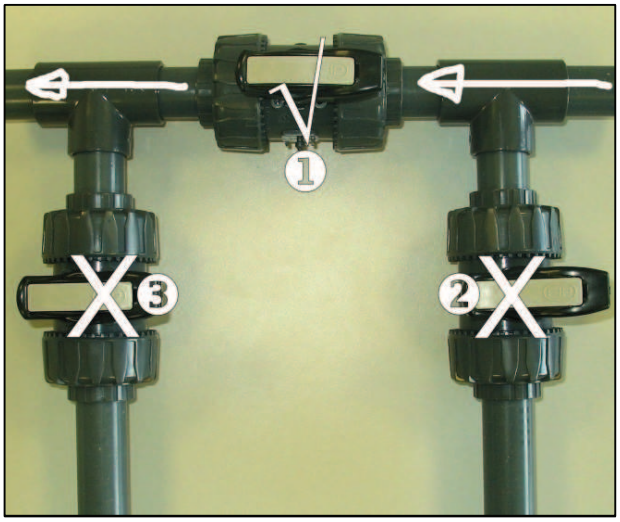


© 2012 Aquion, Inc.

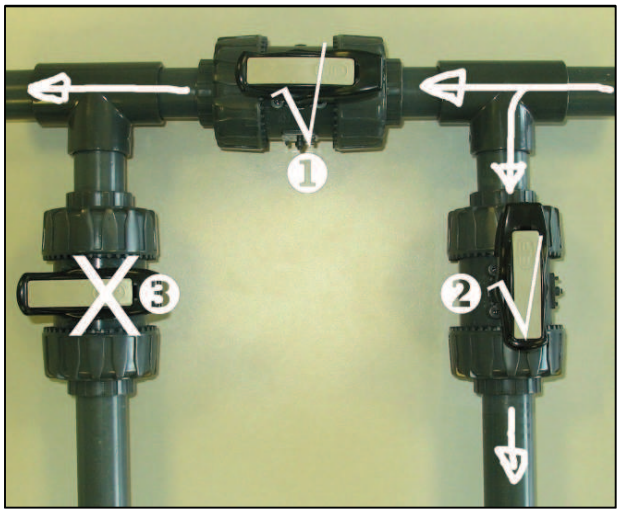
9.a



9.b



9.c



10

© 2012 Aquion, Inc.